

Zeitschrift: Surseer Schriften. Geschichte und Gegenwart
Herausgeber: Stadtarchiv Sursee
Band: 3 (1998)

Anhang: Anmerkungen

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Anmerkungen

Stadtbrände und Brandbekämpfung vom Mittelalter bis zum Ende des 18. Jahrhunderts

- ¹ SAS, Akten Feuerwehrwesen und Brände, Feuerpolizei, Nr. 1: Feuerordnung vom 22. 8. 1791.
- ² Quellenangaben siehe bei der folgenden Darstellung der einzelnen Stadtbrände.
- ³ Furter, Stadtbrände, S. 330–344.
- ⁴ Luzern: Spreng, Grossbrände, S. 28–46. Berücksichtigt werden hier nur Brände mit mehreren Dutzend zerstörten Häusern; Zofingen: Furter, Stadtbrände, S. 341; Willisau: Bickel, Willisau, S. 484–488, 616/617; Reinle, Kunstdenkmäler Luzern IV, S. 368.
- ⁵ SAS, Urk. AA 12 (Regest: Quellenwerk I, 3, Nr. 191).
- ⁶ Quellenwerk I, 3, Nr. 191; Attenhofer, Denkwürdigkeiten, S. 11.
- ⁷ Aebi, Stiftskirche, S. 307.
- ⁸ SAS, Urk. AA 28 und 29 (Regesten: Gfr. 3, S. 86/87).
- ⁹ A.a.O., Urk. AA 31 (Regest: Gfr. 3, S. 85).
- ¹⁰ A.a.O., Abschriftenbuch Hans Bachmann, fol. 190; Abschriftenbuch Weiss 1710, S. 169.
- ¹¹ A.a.O., Abschriftenbuch um 1500, S. 24.
- ¹² A.a.O., Abschriftenbuch Hans Bachmann, fol. 190. Zitat der heutigen Schreibweise angelehnt.
- ¹³ A.a.O., Urk. AA 110 (Regest: Gfr. 3, S. 96); STALU: AKT 11T/55.
- ¹⁴ Im Jahr 1473 kostete ein Malter (=358 Liter) Korn ca. 4 Pfund (Abschriftenbuch Weiss 1710, S. 171).
- ¹⁵ Zu den Massen: Das Staatsarchiv Luzern im Überblick, S. 388/389.
- ¹⁶ SAS, Abschriftenbuch um 1500, S. 24–26.
- ¹⁷ So schickte Sursee nur wenige Jahre nach dem Stadtbrand von 1461 den brandversehrten Willisauern im Jahr 1471 materielle Hilfe (Bickel, Willisau, S. 486). 1473 unterstützte es Zofingen mit sechs Gulden und drei Mütt Kernen (Abschriftenbuch Weiss 1710, S. 171).
- ¹⁸ SAS, Urk. AA 110 (Regest: Gfr. 3, S. 96). Die Ablösung hatte in einem Verhältnis von 1 zu 20 zu erfolgen; STALU: AKT 11T/55: Eine undatierte Aktennotiz im Staatsarchiv bezieht sich auf die gleiche Angelegenheit, wendet jedoch einen leicht anderen Zinsnachlassmodus an.
- ¹⁹ A.a.O., Abschriftenbuch Hans Bachmann, fol. 190.
- ²⁰ STALU: URK 199/2907.
- ²¹ SAS, Abschriftenbuch B. Weiss 1710, S. 169.
- ²² Balthasar, Merkwürdigkeiten, S. 181; Attenhofer, Denkwürdigkeiten, S. 29/30; Bossardt, Bauliche Anlage, S. 111; Furter, Stadtbrände, S. 330.
- ²³ Marchal, Sempach 1386, S. 167–170.
- ²⁴ Marchal, Sempach 1386, S. 231–252; STALU: URK 199/2901 (10. 2. 1462).
- ²⁵ SAS, Urk. AA 136.
- ²⁶ 1462 zahlte Sursee für 2500 Gl. 125 Gl. Zins (5%); 1480 waren es für 3000 Gl. 100 Gl. Zins (3,3%).
- ²⁷ SAS, Abschriftenbuch Weiss 1710, S. 290; Balthasar, Merkwürdigkeiten, S. 181–184.
- ²⁸ Der Zinssatz sank von 7,14% (Strassburger Steuer) auf 3,3% («ewige Gült» 1480).
- ²⁹ Marchal, Sempach 1386, S. 250/251.
- ³⁰ STALU: URK 199/2904; Attenhofer, Denkwürdigkeiten, S. 30 (S. 18: Verleihung der Sempacherseerechte durch Herzog Albrecht 1387); Schnyder, Wirtschaftsgeschichte, S. 229.
- ³¹ SAS, Abschriftenbuch Hans Bachmann, fol. 322.
- ³² A.a.O., Akten Feuerwehrwesen und Brände, Feuersbrünste 1650, 1734; Abschriftenbuch 1651–1680, fol. 40 v–41 v, 93 r; Abschriftenbuch Weiss 1710, S. 174; Bossardt, Bauliche Anlage, S. 115/116.
- ³³ A.a.O., RP 1650, fol. 458 r.
- ³⁴ A.a.O., RP 1650, fol. 461 r–462 v.
- ³⁵ A.a.O., RP 1686, fol. 86 r, 87 v.
- ³⁶ A.a.O., Abschriftenbuch um 1500, S. 8/9; RP 1652, fol. 47 r; RP 1655, fol. 128 v; RP 1686, fol. 84 r; SCH Feuersbrünste, Feuerpolizei, Nr. 1: Feuerordnung vom 22. 8. 1791.
- ³⁷ Im Jahr 1423 liess der Rat in Sursee eine Frau auf dem Scheiterhaufen verbrennen, weil «si Füwr in ir Statt gleit hat». Diese Formulierung und der Umstand, dass damals kein grösserer Schaden entstand, lässt vermuten, dass die Frau nicht fahrlässig, sondern vorsätzlich gehandelt hatte (Balthasar, Merkwürdigkeiten, S. 175).
- ³⁸ Zentralbibliothek Zürich, Flugblatt Stadtbrand 1734.
- ³⁹ Meine Äusserungen beziehen sich auf folgende Quellen: SAS, Akten Feuerwehrwesen und Brände, 1650, 1734; SCH Feuersbrünste, Feuerpolizei; RP 1734–1738; COD 2334, 2335, 2317; STALU: COD 770, 775, 780, 785. Einen Teil der Quellen habe ich in einer früheren Arbeit ausgewertet: Mark Wüst, Die Akten zum Surseer Stadtbrand von 1734 als Quelle zur Bevölkerungs- und Verschuldungsgeschichte einer Luzerner Kleinstadt im 18. Jahrhundert, Seminararbeit Bern 1988, Typoskript im Stadtarchiv Sursee.
- ⁴⁰ Bossardt, Bauliche Anlage, S. 117.
- ⁴¹ SAS, Abschriftenbuch um 1500, S. 8, 9, 29, 30. Eine Satzung ist mit 1438 datiert.
- ⁴² A.a.O., Abschriftenbuch Dettikover 1577, S. 74–76.

- ⁴³ A.a.O., Akten Feuerwehrwesen und Brände, Feuerpolizei, Nr. 1: Feuerordnung vom 22.8.1791. Sie ist abgedruckt in: Vom Feuerwehrwesen in Sursee, Landbote 1942, Nr. 3, 6, 10.
- ⁴⁴ A.a.O., Abschriftenbuch um 1500, S. 8, 9, 29, 30.
- ⁴⁵ A.a.O., RP 1579, fol. 245 r; RP 1612, fol. 302 r; RP 1686, fol. 96 v.
- ⁴⁶ A.a.O., RP 1666, fol. 298 v; RP 1686, fol. 96 v.
- ⁴⁷ A.a.O., RP 1686, fol. 96 v.
- ⁴⁸ A.a.O., Akten Feuerwehrwesen und Brände, Feuerpolizei, Nr. 1: Feuerordnung vom 22. 8. 1791.
- ⁴⁹ Reinle, Luzern, S. 6/7.
- ⁵⁰ Bickel, Willisau, S. 487.
- ⁵¹ Reinle, Luzern, S. 6/7.
- ⁵² SAS, Abschriftenbuch und Chronik Selinger 1752, S. 214.
- ⁵³ A.a.O., RP 1592, fol. 140 r.
- ⁵⁴ A.a.O., RP 1650, fol. 447 r.
- ⁵⁵ A.a.O., RP 1667, fol. 326 v; RP 1668, fol. 24 r; RP 1682, fol. 218 r/v; RP 1689, fol. 271 r.
- ⁵⁶ A.a.O., RP 1686, fol. 91 r/v; RP 1687, fol. 153 v.
- ⁵⁷ A.a.O., Abschriftenbuch um 1500, S. 11; RP 1594, 5. Dez., RP 1634, fol. 314 r; RP 1650, fol. 465 v; RP 1652, fol. 47 r; RP 1654, fol. 117 r; RP 1655, fol. 127 r, 128 v; RP 1665, fol. 228 r, 244 v; RP 1666, fol. 298 v; RP 1670, fol. 80 v; RP 1676, fol. 102 r.
- ⁵⁸ A.a.O., Abschriftenbuch um 1500, S. 29/30.
- ⁵⁹ A.a.O., Abschriftenbuch um 1500, S. 8/9; Abschriftenbuch Dettikover 1577, S. 61, 74.
- ⁶⁰ A.a.O., RP 1588, fol. 8 r; RP 1592, fol. 130 v; RP 1592, fol. 154 r; RP 1655, fol. 127 r; RP 1686, fol. 86 r/v.
- ⁶¹ A.a.O., Abschriftenbuch um 1500, S. 8.
- ⁶² A.a.O., RP 1667, fol. 316 v.
- ⁶³ Thommen, Basler Feuerwehr, S. 17–26.

- ⁶⁴ SAS, RP 1676, 31. Juli; Stadtrechnungen 1590–1779, fol 420 v, 429 r.
- ⁶⁵ A.a.O., Akten Feuerwehrwesen und Brände, Feuerpolizei, Nr. 1: Feuerordnung vom 22. 8. 1791.

Das Feuerwehrwesen im 19. Jahrhundert

- ¹ SAS, Akten Feuerwehrwesen und Brände, Feuerordnung 1791/1794.
- ² A.a.O., Feuerordnung der Stadtgemeinde Sursee, renoviert 11. Nov. 1812.
- ³ Gesetzessammlung des Kantons Luzern, Bd. 3, Luzern 1811, 85–120.
- ⁴ A.a.O., Feuer-Ordnung für die Stadt-Gemeinde Sursee, Luzern, gedruckt bey Xaver Meyer, 1822.
- ⁵ STALU, Akten 212/100 B, Polizeirat an Stadtrat von Sursee, 17. Juli 1821.
- ⁶ SAS, RP 40, S. 226, 26.9.1879; S. 227, 3.10.1879; S.481 ff., 10.7.1880. Genehmigung des Regierungsrates des Kantons Luzern vom 5.11.1880. Im Druck: Feuerwehr-Reglement der Stadtgemeinde Sursee vom 10. Juli 1880, Sursee 1881.
- ⁷ SAS, Akten Feuerwehrwesen und Brände, Feuerwehrreglement von 1893/95, genehmigt vom Regierungsrat am 2. Nov. 1896.
- ⁸ A.a.O., RP 42, S. 501 f., 13. Okt. 1896.
- ⁹ Gesetze, Dekrete und Verordnungen für den Kanton Luzern, Bd. 8, Luzern 1907, 380–418. Das Gesetz betreffend die Feuerpolizei vom 4. Dez. 1903 trat am 10. Febr. 1904 in Kraft.
- ¹⁰ A.a.O., RP 41, S. 242, 5.8.1886.
- ¹¹ A.a.O., Akten Feuerwehrwesen und Brände, Feuerordnungen 1794, 1800, 1812, 1888.
- ¹² Oettli, Feuerwehr Zürich, 40 f.
- ¹³ Feuerordnung 1822, S.4, S. 14 f.
- ¹⁴ SAS, RP 36, S. 364, 25.7.1849.
- ¹⁵ A.a.O., Etats Löschanstalt Sursee, 1854, 1861, 1873.
- ¹⁶ A.a.O., RP 40, S. 558, 30.9.1881; gedrucktes Flugblatt «Uebersicht der Grade und deren Abzeichen», (o.J.), (1881).
- ¹⁷ A.a.O., RP 41, S. 76, 2.5.1884; S. 473, 13.5.1880, RP 42, S. 60. 19.9.1890.
- ¹⁸ A.a.O., RP 43, S. 36, 13.5.1898.
- ¹⁹ A.a.O.
- ²⁰ A.a.O., RP 41, S. 242, 5.8.1886, Bericht des Feuerwehrinspektors.
- ²¹ A.a.O., RP 43, S. 164, 11.1.1900.
- ²² A.a.O., RP 34, fol. 94 v, 15.12.1835.
- ²³ A.a.O., RP 29, S. 172, 2.7.1807; RP 30, fol. 217 r, 13.9.1816; RP 31, fol. 14 r, 22.5.1819; RP 34, fol. 85 r, 31.8.1835; RP 36, S. 258, 8.11.1848; RP 37, S. 242, 30.11.1853.
- ²⁴ A.a.O., RP 30, fol. 2 r, 13.9.1816.
- ²⁵ A.a.O., RP 29, S. 370, 6.9.1810.
- ²⁶ A.a.O., RP 34, fol. 201 v, 3.12.1838.
- ²⁷ A.a.O., RP 39, S. 637, 21.10.1871.
- ²⁸ A.a.O., RP 39, S. 636, 6.10.1871.
- ²⁹ A.a.O.
- ³⁰ A.a.O., RP 39, S. 214, 16.11.1864.
- ³¹ A.a.O., RP 40, S. 101, 13.7.1874.
- ³² A.a.O., RP 40, S. 604, 2.11.1882.
- ³³ A.a.O., RP 40, S. 545 f., 7.7.1881.
- ³⁴ A.a.O., RP 41, S. 47, 18.10.1883.
- ³⁵ A.a.O., RP 41, S. 478 f., 15.6.1889; Das Feuerwehrwesen im Kanton Luzern 1894–1914, Luzern (1914), S. 37.

- ³⁶ A.a.O., RP 42, S. 482, 23.7.1896; Das Feuerwehrwesen im Kanton Luzern 1894–1914, Luzern (1914), S. 52.
- ³⁷ A.a.O., S.52 ff.
- ³⁸ A.a.O. RP 34, fol. 94r, 15.12.1835
- ³⁹ A.a.O., RP 37, S. 516, 23.1.1856; S. 523, 13.2.1856; S. 565, 28.5.1856.
- ⁴⁰ A.a.O., RP 37, S. 553, 12.3.1856 (Verlust bei Hilfe bei Brand in Winikon).
- ⁴¹ A.a.O., RP 39, S. 439, 13.3.1868.
- ⁴² A.a.O., RP 34, fol. 94, 15.12.1835.
- ⁴³ A.a.O., RP 34, fol. 155 v, 8.6.1837; fol. 157 rf., 17.7.1837; RP 9, S. 156, 4.5.1856.
- ⁴⁴ A.a.O., RP 42, S. 21, 5.4.1890; S. 24, 18.5.1890; S. 37, 21.6.1890, S. 41, 8.7.1890.
- ⁴⁵ A.a.O., RP 29, S. 270, 1.12.1808
- ⁴⁶ A.a.O., RP 31, fol. 14 v, 22.5.1819; RP 40, S. 426, 26.9.1879.
- ⁴⁷ A.a.O., RP 42, S. 275, 277, 9.11.1893.
- ⁴⁸ A.a.O., RP 29, S. 391, 3.1.1811; RP 34, fol. 94 r, 15.12.1835.
- ⁴⁹ A.a.O., RP 38, S. 9, 10.12.1856; S. 41 f., 16.3.1857.
- ⁵⁰ A.a.O., RP 38, S. 166, 11.8.1858.
- ⁵¹ A.a.O., RP 38, S. 469, 18.12.1861; S. 474 ff., 26.12.1861.
- ⁵² A.a.O., RP 39, S. 74 f., 3.10.1863; S. 80, 15.10.1863.
- ⁵³ A.a.O., Akten Feuerwehrwesen und Brände, Bericht Experten 15.10.1863.
- ⁵⁴ A.a.O., RP 42, S. 186, 24.5.1900.
- ⁵⁵ A.a.O., RP 34, fol. 205 v, 22. Jan. 1839.
- ⁵⁶ A.a.O., RP 41, S. 247, 23.9.1886.
- ⁵⁷ A.a.O., S. 472, 13.5.1889.
- ⁵⁸ Erpf, Das grosse Buch der Feuerwehr, S. 50 f.
- ⁵⁹ A.a.O., RP 39, S. 509, 13.5.1869.
- ⁶⁰ A.a.O., RP 34, fol. 38, 17.1.1834.
- ⁶¹ A.a.O., Archiv Korporation, Prot. 1, S. 110 f., 19.7.1834.
- ⁶² A.a.O., RP 41, S. 90, 8.7.1884; RP 41, S. 207, 18.3.1886.
- ⁶³ A.a.O., RP 42, S. 241, 6.7.1893.
- ⁶⁴ A.a.O., RP 34, fol. 93 r ff., 8.12.1835; Akten Feuerwehrwesen und Brände, Auszug Prot. Kl. Rat, 5.2.1836.
- ⁶⁵ A.a.O., RP 34, fol. 95 r, 16.12.1835.
- ⁶⁶ A.a.O., RP 34, fol. 205 r+v, 22. Jan. 1839 (Brand vom 8. Jan. 1839).
- ⁶⁷ A.a.O., Akten Feuerwehrwesen und Brände, Auszug Prot. RR, 7.1.1867, 8.2.1867.
- ⁶⁸ A.a.O., RP 37, S. 1, 7.12.1850; RP 43, S. 197, 3. Aug. 1900.
- ⁶⁹ A.a.O., RP 29, S. 283, 15.2.1809.
- ⁷⁰ A.a.O., RP 30, fol. 275 r, 5.12.1816.
- ⁷¹ A.a.O., RP 34, fol. 20 v, 4.1.1833 (Greuel, Schenkon), Akten, Feuerwehrwesen und Brände, Oberamtmann an SR, 30.4.1830 (Knutwil); RP 36, S. 342 f., 13.6.1849; S. 36, 26.5.1847; Gde.-Rat von Zofingen 2.4.1847.
- ⁷² A.a.O., RP 37, S. 35, 12.3.1851.
- ⁷³ A.a.O., Feuerordnung 1822, S. 10 f.
- ⁷⁴ A.a.O., Feuerwehrreglement 1880, S. 9 f.
- ⁷⁵ A.a.O., RP 30, fol. 2, 3.1.1813; fol. 177, 18.3.1815;
- ⁷⁶ A.a.O., RP 34, fol. 155 r, 8.6.1837; fol. 205 r/v, 22.1.1939.
- ⁷⁷ A.a.O., Akten Feuerwehrwesen und Brände, Auszug aus Prot. R. R., 7.7.1837.
- ⁷⁸ A.a.O., Prot. Feuerschau 1831–1902.
- ⁷⁹ Steiner, Sicherheit dient allen, S. 3.
- ⁸⁰ A.a.O.
- ⁸¹ SAS, Akten Feuerwehrwesen und Brände, Auszug RR 4.1.1867.
- ⁸² A.a.O., Akten Feuerwehrwesen und Brände, Dankeschreiben, April/Mai 1830.
- ⁸³ A.a.O., Akten Feuerwehrwesen und Brände, Verzeichnis Glarus 1861 und gedruckte Abrechnung zum Brand in Burgdorf von 1865, Burgdorf 1866.
- ⁸⁴ Steiner, Sicherheit dient allen, S. 4.
- ⁸⁵ SAS., Brandassekuranzregister 1825–1831 ff; Akten Feuerwehrwesen und Brände, Finanzdep. an Luzerner Gemeinden, 15.9.1868.
- ⁸⁶ Steiner, Sicherheit dient allen, S. 5 f.
- ⁸⁷ A.a.O., S. 6; SAS, Akten Feuerwehrwesen und Brände, Entscheide des RR 1835–1889.
- ⁸⁸ Steiner, Sicherheit dient allen, S. 19.
- ⁸⁹ SAS, Protokoll, Mobiliarversicherungen 1855–1889, 1889–1919.
- ⁹⁰ Steiner, Sicherheit dient allen, passim.

Aufbruch in die Moderne 1900–1970

- ¹ SAS, Akten Feuerwehr: 11.6.2.,Vorschlag der Feuerwehrkommission pro 1901. 15. Januar 1901.
- ² A.a.O., Akten Feuerwehr: 11.6.2., Feuerwehrkommission an Stadtrat. 19. Dezember 1905.
- ³ Feuerwehrreglement für die Stadtgemeinde Sursee vom 27. März 1904. S. 1.

- ⁴ 100 Jahre Feuerwehrverband Kanton Luzern 1895–1995, S. 27.
- ⁵ Jahresberichte der Feuerwehr 1960–1970.
- ⁶ SAS, RP 1970, 7. Dezember 1970, Nr. 2410.
- ⁷ 100 Jahre Feuerwehrverband Kanton Luzern. 1895–1995. S. 8.
- ⁸ SAS, Akten Feuerwehr, 11.3.3.
- ⁹ Reglement für die Feuerwehr der Gemeinde Sursee, 19. Februar 1959.
- ¹⁰ Feuerwehrreglement für die Stadtgemeinde Sursee, 27. März 1904, S. 7.
- ¹¹ SAS, RP 1914–1919, S. 265.
- ¹² A.a.O., RP 1926–1931, S. 186.
- ¹³ A.a.O., Akten Feuerwehr: 11.8.1., 6. Februar 1936.
- ¹⁴ A.a.O., Akten Feuerwehr, 11.8.1., 6. Februar 1936.
- ¹⁵ A.a.O., 17. März 1936.
- ¹⁶ A.a.O., 20. Januar 1939.
- ¹⁷ LLB, Nr. 44, 2. Juni 1939.
- ¹⁸ SAS, RP 1940–1948, S. 599; RP 1949–1954, S. 33.
- ¹⁹ A.a.O., Akten Feuerwehr: 11.8.2., 16. Februar 1956.
- ²⁰ A.a.O., Protokolle EG 1954–1967, S. 126.
- ²¹ A.a.O., RP 1968, 840.
- ²² A.a.O. Akten Feuerwehr: 11.8.2., 1. April 1969.
- ²³ A.a.O., Akten Feuerwehr: 11.3.2., Bericht über die Inspektion des Feuerwehrwesens. 20. Mai 1968.
- ²⁴ A.a.O., Prot. GV, 1954–1967, S. 343.
- ²⁵ Oettli, Feuerwehr Zürich, S. 84.
- ²⁶ Feuerwehrreglement 1904, S. 7.
- ²⁷ SAS, Akten Feuerwehr, Reglement für das Feuerwehr-Pikett, vom 24. August 1927. S. 2.
- ²⁸ A.a.O., Akten Feuerwehr: 11.3.2., Inspektion des Feuerwehrwesens, 29. September 1928.
- ²⁹ A.a.O., Reglement für den automatischen Telefon-Brandalarm der Feuerwehren des Kantons Luzern. 22. November 1934, S. 1.
- ³⁰ Reglement für die Feuerwehr der Gemeinde Sursee. 19. Februar 1959, S. 8/9.
- ³¹ SAS, Akten Feuerwehr: 11.3.2. Bericht über die Inspektion des Feuerwehrwesens, 20. Mai 1968.
- ³² LLB, Nr. 51, 24.6.1918; Akten Feuerwehrwesen und Brände, Rapporte 25. Juni 1918.
- ³³ LLB, Nr. 39, 15. Mai 1936.
- ³⁴ A.a.O.
- ³⁵ SAS, Akten Feuerwehr: 11.3.1., Rapport über den Brand vom 30. Oktober 1906.
- ³⁶ A.a.O., Akten Feuerwehr: 11.9., Schreiben des Gemeinderates Rain an das Feuerwehrkommando Sursee vom 4. November 1954.